

<<高级英语听译选粹二册>>

图书基本信息

书名：<<高级英语听译选粹二册>>

13位ISBN编号：9787508725819

10位ISBN编号：7508725816

出版时间：2009-8

出版时间：中国社会出版社

作者：李孚声

页数：285

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<高级英语听译选粹二册>>

### 前言

编写这套教材很像是沙海淘金，因为材料是从浩如烟海的声像资料中“去粗取精”地进行筛选、反复研磨，然后编辑成册的。

编者根据中国学生的特点、兴趣和需要，对于所选素材，按照体裁、内容和难度分单元进行编辑，然后配以课文提示、词汇注释、听力练习、复述范例和参考译文。

成书以后虽然篇幅不大，却工程浩繁。

令人欣慰的是，这套教材多年来在很多场合得以使用。

它曾是北京第二外国语学院英语系、外经系和旅游管理系的听力教材，在20世纪90年代曾在北京人民广播电台作为讲座播出，后又作为P译课培养综合能力的辅助教材长期使用。

现在经过进一步整理出版，以飨读者。

## <<高级英语听译选粹二册>>

### 内容概要

本书的内容选自英语国家的电台广播节目、电视新闻，以及经过改编的报刊文章。

编者首先根据中国学生的特点、兴趣和需要，对这些素材去粗取精地进行筛选，然后按照语体和难度分成单元。

在每一个单元开始都配有简短提示，介绍所涉及语体的一些特点和听懂这类英语的技巧。

在每一课书之前，编者都根据课文内容列出生词或短语注释，目的是让学习者对所听内容有所准备，以便快速进入情景。

## <<高级英语听译选粹二册>>

### 作者简介

李孚声，北京第二外国语学院英语系副教授。

1977年北京第二外国语学院英语系毕业后，留校任教至今，教授听力、口译、研究生课程和高级英语阅读等课程。

1983年在澳大利亚获得硕士学位。

1989年至1990年，以汉语访问学者的身份，赴加拿大温哥华教授中文，并进行中西语言比较研究。

近年来，主要从事英汉口译、笔译方面的教学与研究。

曾编著系列教材《英语听力集锦》，先后在北京、上海、天津等地的广播电台播出。

其中高级分册荣获1994年北京市中青年优秀成果奖。

2004年编著的《高级英语听译选粹》荣获2006年北京市精品教材奖。

除了编写教材外，还发表论文数篇。

<<高级英语听译选粹二册>>

书籍目录

Unit 1 讲话与讨论 1.教育 Text : 我可以退学吗?

Text : 分科教育还是全面学习 2.Language语言 Text : 英国的语言多元性 Text : 讲英语可以带口音吗?

3.旅游 Text : 漫游英国 Text : 瑞典风光 4.宗教 Text : 英国宗教信仰变化点滴

Text : 穆斯林 5.音乐 Text : 英雄交响曲是怎样诞生的 Text : 柴可夫斯基的不朽之作——天鹅湖Unit 2 即席谈话: 难忘的经历 1. 幸运的游客 2. 发现尸体后发生的可怕的事 3. 在法国赌博懂得的道理 4. 无可挽回的错误 5. 恐怖的车祸Unit 3 英语广播剧 1. 特别足球邀请赛 2. 毒品走私案 3. 独家新闻 4. 一双短袜 5. 他是染上天花吗?

6. 一等奖Unit 4 新闻精选 1. 广告牌顶上的竞赛 2. 突然流行的麻疹 3. 抗议核武器示威 4. 镇痛药引起的风波 5. 人体器官无觅处Unit 5 老故事欣赏 1. 浪子回头 2. 如意新居 3. 魔术师的报复 4. 没有眼睛的人练习答案主要参考书目

## &lt;&lt;高级英语听译选粹二册&gt;&gt;

## 章节摘录

如果你向南走，去德文郡和康沃尔郡，就到了埃克斯穆尔和达特穆尔国家公园。那里的高沼地荒凉广漠、人迹罕至，海岸上有悬崖峭壁，小海湾里点缀着风景如画的村落和美丽的沙滩。

不过我得承认，英国并不是那些酷爱阳光的人想去的地方，海水也永远不暖和。但是，你可以在海滩上找一块背风挡雨的地方，安安静静地放松一天，这比那像沙丁鱼罐头似地挤在一个什么海滨饭店里要强多了。

再往西走，越过塞文河，就是威尔士了。

在这里，就像到了另一个国度。

路标都是用英文和威尔士文写的，这里的山雄峻巍峨，海滩长而宽阔。

你还可以向北走，到高山区、约克郡的荒野或湖泊区去看一看。

那些地方别具一格，无论天气如何，都值得一去。

外国人初来乍到，会觉得当地人说话有点不好懂，但总的来说，他们都非常友好。

虽然比起阿尔卑斯山脉来，高山区和湖泊区的山要小得多，但这些山仍然很险峻，另人望而生畏，尤其是在冬季。

在山里，每年都有人因装备不善就到处乱跑，或迷路走失，甚至遇到天气骤变而丧生。

下一站当然就是苏格兰了。

这个地方远了一些，爱丁堡是座美丽的城市，一定要去。

但是，如果你匆匆北上，只是看看爱丁堡，那可太让人遗憾了。

应该在苏格兰多逗留几天，开车去那儿要一整天，而乘火车大约只要4个小时。

我想可以租辆汽车或乘长途汽车，继续向北去看看苏格兰高地，那里有望不到边的荒野、山峦和湖泊。

一看地图，你就知道那里有多大了。

人口密度是一平方公里不到一个人，那里仅有的几条公路都很窄，一次只能通过一辆车。

最好是在5月或6月去那儿，那时候苏格兰的天气通常要比英格兰好。

当然，白天长得多。

到了6月中旬，在尽北边就几乎没有天黑的时候了。

如果你不想冒险，出伦敦只一箭之路就有景色迷人的地方，例如那宽阔的水淀。

这些水淀是在东英吉利地区缓缓而流的河水和湖水汇集而成的。

你可以租只小船在水上悠哉游哉地观赏各种鸟禽，或者走访一下这里奇妙的古老村落。

<<高级英语听译选粹二册>>

编辑推荐

日常谈话、即席谈话、教学广播剧、新闻报道、短篇小说朗读。  
《高级英语听译选粹（2）》配有高质量光盘一张，由英美专业人士录音并制作。

<<高级英语听译选粹二册>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>